

L'accueil des jeunes Dys en bibliothèque

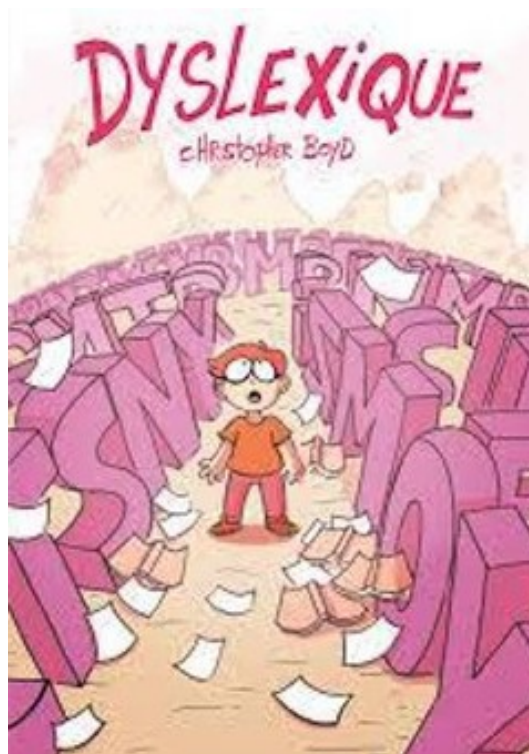


Sommaire

- Quelques repères sur les DYS
 - La constellation des DYS
 - La dyslexie, c'est quoi ?
 - Et si vous étiez dyslexique ?
 - Conséquences
 - Des chiffres
- Création d'un fonds DYS (retour d'expérience)
 - Réseau des médiathèques de Lorient
 - Objectifs
 - Distinction entre Facile à lire et Fonds DYS
 - Quelques principes pour faciliter la lecture
 - L'édition adaptée
 - Et aussi...
 - Les livres audio : une alternative à la lecture ?
 - Mise en valeur du fonds DYS
 - Le logo DYS



Quelques repères sur les troubles DYS



Dyslexique
De Christopher Boyd
BD, témoignage d'un jeune
DYS

La constellation des DYS

La dyslexie est la difficulté que rencontre un lecteur avec les lettres, les mots et les phrases

La dysgraphie concerne la forme des lettres, la difficulté à "dessiner" certaines ou toutes les lettres

La dyscalculie est la difficulté avec les mathématiques, les chiffres, les opérations mathématiques

La dysorthographe est caractérisée par une orthographe très aléatoire, généralement phonétique et souvent très variable, y compris dans un même texte

La dyspraxie décrit principalement la difficulté pour l'enfant de "piloter" son corps, de faire "le bon geste"

La dysphasie ou difficulté avec le langage oral sous deux formes principales, à l'écoute ou à l'expression

Les Troubles Déficitaires de l'Attention (TDA) caractérisés par la difficulté pour l'enfant de maîtriser et diriger son attention



La dyslexie, c'est quoi ?

- Dys = difficulté Lexie = lecture
- Un **trouble** spécifique et **persistant** de l'apprentissage de la lecture
- Pas de retard mental, pas de trouble sensoriel, pas de lien avec un environnement peu stimulant
- Origine du trouble controversée, cependant la dyslexie pourrait être due à un développement particulier du **cerveau**



Et si vous étiez dyslexique ?

Lal ut tev er slar éu s sit e
A l ar e nt ré ed esc las ses,
jes aut ai sdej oi ea vecl es ga rço nse tlesf il lesd uqu art ier,
d és ir eux de co mm encerl es co ursq uico mb
ler a ien tmo nes pritc urie ux.

Voie phonologique

Voie d'assemblage (déchiffrage)
C'est la seule procédure permettant de
lire des non-mots ou des mots
nouveaux.

Voie lexicale

Voie d'adressage (globale)
Fait appel à un lexique interne
(système de reconnaissance
visuelle des mots)
progressivement construit au fil
des expériences de lecture.



Conséquences

- **Beaucoup d'efforts** pour peu d'effets
- **Lenteur** d'exécution
- Obligation **de relire plusieurs fois** le même passage
- Tendance à **se perdre à l'intérieur de la page**
- Effort énorme de déchiffrage **sans arriver à saisir pleinement le sens du texte**
- **Fatigabilité**
- « **dégoût** » pour la lecture



Des chiffres

- Début du primaire : 5 à 10% d'enfants dyslexiques, soit 2 ou 3 enfants par classe
- Lecteur dyslexique :
Retard en lecture supérieur à 2 ans

Création d'un fonds Dys (retour d'expérience)

Le réseau des médiathèques de Lorient

- Lorient : 57 000 habitants
- 3 médiathèques : 1 tête de réseau (Lorientis) 4000 m² + 2 médiathèques de proximité (Kervénanec et Keryado)
- 2018 : projet de constitution d'un fonds DYS et d'un fonds Facile à lire dans le cadre de la réorganisation sur un seul plateau de la médiathèque de Kervénanec
- 2019 : poste de référent accessibilité
- 2020 : fonds DYS dans les 3 médiathèques
[290 références sur le catalogue](#)
- 2020 : En parallèle mise en place du Facile à lire à Kervénanec



Objectifs

- Répondre à des demandes de parents, d'enseignants et de jeunes en difficulté de lecture
- Proposer des documents adaptés, confortables, pour trouver ou re-trouver un plaisir de lecture.
- Repérer les documents proposés
- Sensibiliser le grand public à la Dyslexie et aux troubles DYS
- Travailler en partenariat avec notamment l'association Apedys 56



Distinction Facile à lire et collection pour les DYS

- Facile à lire
 - Pour les adultes en difficulté de lecture
 - Dont les adultes DYS
 - Quasiment pas d'édition adaptée (sauf collection La traversée/Ed de Weyrich par exemple)
- Collection pour les DYS
 - Pour les enfants et adolescents en difficulté de lecture / Dys / ...
 - Édition adaptée ou collections adaptées

Quelques principes pour faciliter la lecture

Le principe est d'éviter de fatiguer et de perturber le lecteur.

1. La police de caractère : il est recommandé d'utiliser des polices sans empâtement, du type Arial, Tahoma, Verdana ou Open Dyslexic (la police open source conçue pour réduire les difficultés de lecture des personnes dyslexiques)
2. L'*italique* est un frein supplémentaire à la lecture des personnes dyslexiques
3. Mise en page aérée, sur papier mat, lignes courtes et séparées par un double interligne, marges importantes, texte aligné à gauche
4. Bien distinguer texte et illustration
5. Utiliser des phrases courtes et claires, style direct, verbe au présent et en forme active
6. Fournir au lecteur le maximum d'éléments pour se repérer dans le récit

L'édition adaptée

[BIBLIODYS](#) : des idées de lecture pour les personnes dyslexiques

Élaborée par le groupe de travail régional « Lecture et dyslexie en Bretagne », co-animé par Livre et Lecture en Bretagne et la Bibliothèque des Champs Libres, cette bibliographie partagée est un outil simple qui recense des conseils de lecture pour les personnes dyslexiques. Elle s'adresse principalement aux prescripteurs (parents, enseignants, bibliothécaires...).

[Les collections DYS](#) (liste non exhaustive)

BIBLIODYS

Des idées de lecture pour les personnes dyslexiques



BIBLIODYS

Des idées de lecture pour les personnes dyslexiques

RECHERCHE

Le logo Dys libre de droits

Outils de médiation

Comment adapter un ouvrage pour les Dys ?

Ressources sur la dyslexie

Les collections « Dys »

1, 2, 3... Je lis ! (Fleurus)

ABCaider

Adapt'tout DYS (Dys & malin)

A la conquête de la lecture (Arlabam)

L'Arbradys

Art Terre

Boussole (Belin)

Castelmors Dys (Bragelonne)

Club des Dys (Castor Poche, Flammarion jeunesse)

Colibri (Belin)

Délie mes mots (Auzou)

Docu DYS (Fleurus)

Dyscool (Nathan)

Farfadet (Evidance)

ES DYS

ctions « pour les

emples de collections créées par des éditeurs comme

ser des collections existantes, sans être exhaustive, qui
se d'adaptation des ouvrages pour les personnes

Élaborée par le groupe de travail régional « Lecture et dyslexie en Bretagne », cette bibliographie partagée est un outil simple qui recense des conseils de lecture pour les personnes dyslexiques. Elle s'adresse principalement aux prescripteurs (parents, enseignants, bibliothécaires...).

Rechercher un document

TYPES DE PUBLIC

ENFANTS

ADOLESCENTS

ADULTES

TYPE DE DOCUMENT

BANDE-DESSINÉE

CONTE

DOCUMENTAIRE

LIVRE AUDIO

LIVRE NUMÉRIQUE

Exemple : collection Colibri (Belin éducation)



Exemple : collection Flash fiction (Ed. Rageot)

Illustrations proches du style BD, dans l'air du temps.

Images en pleine page à gauche et texte à droite.



Interlignage et corps de typo choisis pour un meilleur confort de lecture.

Typographie adaptée aux dyslexiques.

Structure narrative linéaire et chronologique.

Lexique à la portée du plus grand nombre.

Fond de couleur pour limiter les contrastes et le stress visuel.

Texte non justifié pour un espacement homogène entre les caractères.



*
LECTURES
COURTES,
ACCESSIBLES
À TOUS,
ADAPTÉES
AUX DYS

Exemple : FaciliDYS (Edition des Terres Rouges)

LE CHAT BOTTÉ

Adaptation d'un conte de GRIMM

A sa mort, un meunier qui avait trois fils,

leur légua ses biens ainsi : il

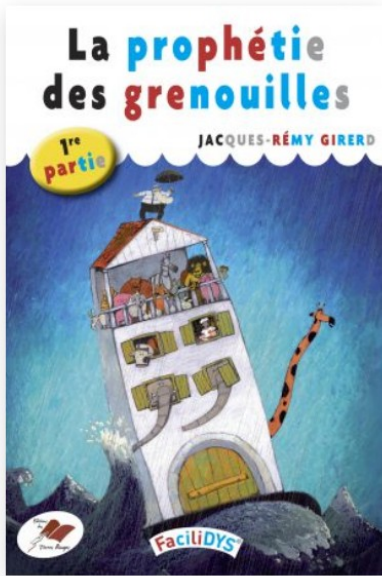
donna le moulin à l'aîné, l'âne au
cadet et le plus jeune reçut le chat.

Ce dernier n'était pas content de

n'avoir eu qu'un chat.

Que pouvait-il bien faire avec ce chat.

En entendant son Maître se lamenter, le



Exemple : Docudys (Edition Fleurus)



Police de caractères adaptée (OpenDyslexic), mise en page aérée, fond beige, et découpe du texte par unité de sens.

Et aussi...

- tous les documents de l'édition générale qui apportent un confort de lecture
- tous les documents variés dans la présentation et les supports
- Exemples :
 - [1, 2, 3 je lis...](#) chez **Fleurus** (avec certains titres adaptés aux enfants dys)
 - [Presto](#) chez **Magnard**
 - [Court toujours](#) chez **Nathan**
- Gros caractères : exemple [Édition voir de près](#) avec des collections jeunesse
- Mangas, BD... !!
- Livres avec picto : exemple [Edition Lescalire](#), livres adaptés et accessibles traduits en pictogrammes

Exemple : Edition Lescalire



Et aussi...

- Livres et ressources numériques (quelques exemples)

[BibliOdyssée](#) : Destinée aux bibliothèques, c'est une collection de livres numériques disponibles en local (30 titres) sur tablettes ou ordinateurs dans votre bibliothèque ou sur votre portail (100 titres) de ressources numériques : catalogue de titres de littérature jeunesse contemporaine (6-15 ans)

[Dicodys](#) : dictionnaire orthographique proposant une approche phonétique (gratuit, pour Ipad)

[J'apprends l'écriture en cursive](#) (dès 3 ans - gratuit, Apple)

[Toute la série des Vocabulynx](#) - Les enfants jouent à lire Apple (de 2,29 à 5,49)

[Toutapprendre/Maxicours](#) : beaucoup de médiathèques proposent Toutapprendre (bouquet d'autoformation) qui comprend Maxicours avec le programme du CP à la terminale en vidéo ou en audio

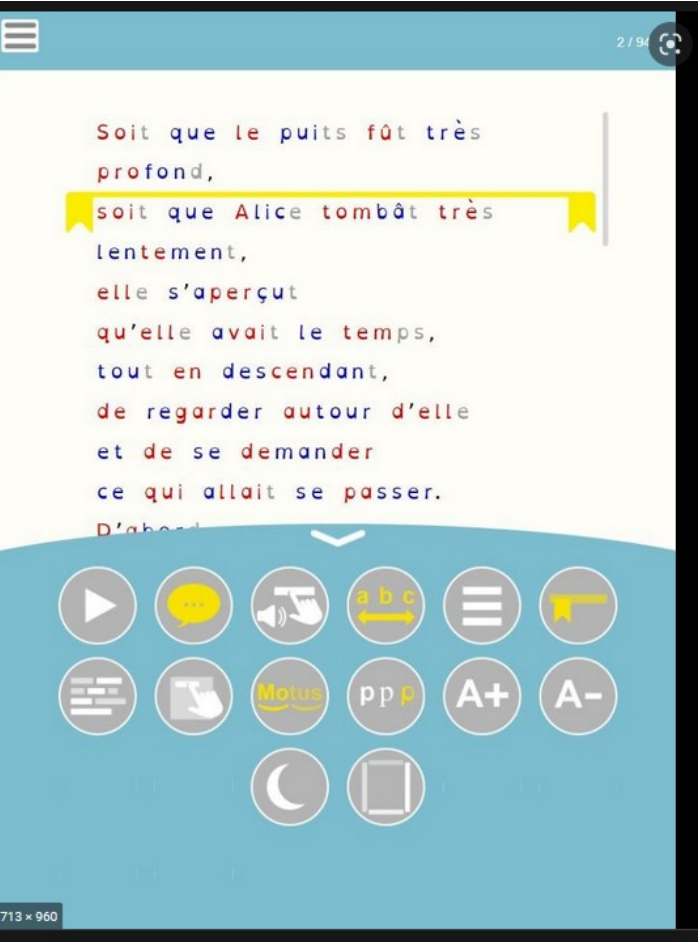
Outils de compensations de la lecture ([webinaire Nuit des DYS](#), [Laetitia Branciard](#))

[Dysvocal](#) – [Adele-Team](#) - [Natural reader](#) - [Voice dream reader](#) – [Speechnotes](#) - [Mindmeister](#) - Scanner et logiciel/appli OCR

- Des manuels scolaires en format PDF avec [Bookin](#)

Dans le cadre de l'exception handicap : une association qui donne accès aux manuels scolaires et livres de littérature en PDF / adhésion 25€/an

Exemple BibliOdyssée



CNL CENTRE NATIONAL DU LIVRE

Les livres audios : une alternative à la lecture ?



- Résolution des problèmes de déchiffrage !
- Demande aussi de la concentration
- On retrouve des conseils//contenu identiques à ceux du livre : chapitrage court, mot simple, événements chronologiques
- Offre commerciale : Large pour la jeunesse et adultes, restreinte pour les ados
- Dans le cadre de l'exception handicap :
 - [Version sonore du prix ado \(EOLE AVH\) - Accès au catalogue EOLE/AVH](#)

Mise en valeur du fonds DYS

- La question d'intégrer les documents parmi les collections ou de proposer un fonds à part ?
- Pour une meilleure visibilité et un meilleur repérage : meuble à part
- Si possible en facing
- Nom du fonds DYS :
Exemples : **Plaisir de lire, Lire autrement, Bibliodys**
- **Exemple de valorisation du fonds : Les journées DYS en janvier 2021**
 - Une journée pro co-organisée avec la médiathèque départementale 56
 - Partenariat, notamment avec l'Apedys 56
 - Deux jours pour le grand public
 - Orientées autour des ressources numériques avec la présence sur les 3 jours d'une spécialiste du sujet (Mme Briancard, vice-présidente de FFDYS)

Mise en valeur du fonds DYS

Plaisir de lire

Les bibliothèques au service des jeunes DYS



Lire

- des livres avec une mise en page adaptée



Écouter, c'est lire aussi !

- des livres audio,
- la version sonore de la sélection du Prix ados.*

* dans le cadre de l'exception handicap

Pour les adultes Dys

- un grand choix de livres audio,
- des livres numériques,
- le rayon « Facile à lire » à Kervénanec.



facile
à lire

La médiathèque 24h/24

Le numérique au service des DYS
sur le portail de la médiathèque

Des livres numériques accessibles

BiBLiODYSSÉE

- Sur PC, tablette ou liseuse, découvrez plus de 100 titres de littérature jeunesse contemporaine (6-15 ans)
- avec des outils personnalisables en fonction des besoins de chacun,
 - une lecture facilitée.

Des livres numériques et livres audio



Toutapprendre / Maxicours

Une autre façon d'apprendre : soutien scolaire du CP à la terminale dans toutes les matières (fiches synthétiques, modules audio, modules vidéo).

Biblio dys : des infos, des liens... <https://mediatheque.lorient.bzh/biblio-dys>

Mercredi, samedi 10h - 12h30 / 14h - 18h
Fermeture le lundi



Arrêt Kervénanec (ligne T2)

06 32 63 53 57 - lbeauchamps@mairie-lorient.fr



DYS, bienvenue à la médiathèque

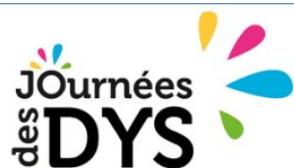


Ill. © Agnès Aubry

Réseau des médiathèques de Lorient

François Mitterrand / Kervénanec / Keryado

Mise en valeur du fonds DYS



Formation professionnelle

Jeudi 27 janvier 2022

9h30	Accueil	
9h40	Les troubles Dys et leurs conséquences sur les apprentissages par Laetitia Branciard, vice-présidente de la FFDys (Fédération Française de Dys) Témoignage d'Émilie - Service civique au CCAS de Lorient et dyspraxique	Auditorium Salle Image & Son
10h35	La situation en Morbihan par l'APEDYS 56	
10h55	Pause	
11h15	Règles d'ergonomie et d'accessibilité pour faciliter la lecture des publics Dys par Laetitia Branciard (conférencière) Questions des participants	Auditorium Salle Image & Son
12h30	Repas libre	
13h30	Information sur le logo DYS En visio avec Mathieu Ducoudray, directeur de Livre & lecture en Bretagne	Auditorium
13h55	Répartition des ateliers (1/2h par atelier)	
14h00	Atelier 1 Ressources numériques : applis	Espace jeux vidéo
	Atelier 2 Ressources numériques pour compenser les difficultés en lecture des Dys	AtelierLab
	Atelier 3 Les collections papier	Hall
15h30	Pause	
15h45	Clôture	Auditorium

← Auditorium Espace jeux vidéo →
 ← AtelierLab



Vendredi 28 et samedi 29
janvier 2022

Médiathèque François Mitterrand - Lorient

Tél : 02 97 84 33 60 - site : mediatheque.lorient.bzh - ml_accessibilite@mairie-lorient.fr

Entrée libre
et gratuite

RENCONTRES

Des outils numériques pour les DYS ?

Présentation par Laetitia Branciard,
vice-présidente de la FFDYS
(Fédération Française des Dys).

Vendredi 28 janvier
de 18h à 19h30

Les troubles DYS, c'est quoi ?

Les troubles DYS :
points de repères par Laetitia Branciard
et témoignage d'une bibliothécaire DYS.

Samedi 29 janvier
de 14h30 à 15h45

FORUM

Ateliers de mise en situation,
présentation de livres, d'applications,
de ressources numériques, heure du conte...

Samedi 29 janvier
de 13h à 17h45

TABLE RONDE

**Comment donner le plaisir
de lire aux jeunes DYS ?**

Des professionnels échantent sur leurs pratiques.

Samedi 29 janvier
de 16h à 17h30



Exemples de mise en valeur



Plabennec



Landerneau

Référence du meuble de Lorient/DEMCO

<https://www.demco.fr/catalogsearch/result/?q=423273612>

Le logo DYS



- Proposition issue du groupe de travail régional « Lecture et dyslexie », libre de droit
- [Charte d'utilisation](#)
- Le logo choisi est celui qui a obtenu le plus d'adhésions chez les personnes dyslexiques



Fin

- [Webinaire Les midis de l'accessibilité DYSLEXIE/LLB et médiathèques de la Baie](#)
- [Nuit des DYS / FFDYS / Des livres accessibles pour les DYS](#)
- [Slam de Constance](#) (ado dys)
- [Témoignage d'une jeune adulte dys lectrice à la médiathèque de Lorient](#)
- [Témoignage groupe collégiens Dys, reportage FR3](#)
- [Mémoire ENSSIB sur l'accueil des DYS en bibliothèque](#)

Merci pour votre attention

Lucie Beauchamps

Référente accessibilité – réseau des médiathèques de Lorient

lbeauchamps@mairie-lorient.fr